

28 НОЯ 1935

НА ШЕКСПИРОВСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

В КЛУБЕ
МАСТЕРОВ
ИСКУССТВ

Три дня продолжалась конференция. Два дня длились доклады. Более чем 300-летнюю историю охватывали, осмысливали в своих выступлениях ораторы. Напряженный интерес и внимание, с которыми многочисленная аудитория слушала доклады и выступления, не ослабевали до самого конца. В этом ярко и наглядно сказался тот глубочайший интерес и исключительная любовь, которую питают у нас к величайшему драматургу мира Вильяму Шекспиру.

Сценическому истолкованию его творчества была посвящена закончившаяся вчера поздно вечером специальная конференция, созванная управлением театрами Наркомпроса и секцией драматургов союза советских писателей.

Основной, вступительный доклад на конференции был сделан проф. **С. С. Динамовым**. Он наметил пути и дал принципиальные установки для направления творческой мысли советских шекспирологов, работающих над изучением 37 пьес, составляющих т. н. театр Шекспира.

Глубокий содержательный доклад тов. Динамова был выслушан с большим интересом.

Бесма интересное сообщение о сценической судьбе Шекспира сделал проф. **А. А. Гвоздев**, охвативший в своем докладе период от постановок Шекспира в лондонском театре «Глобус» до экспрессионистских и футуристических его истолкований.

Большое внимание конференция уделила проблеме перевода Шекспира на языки народов СССР. На эту тему выступили профессор **А. А. Смирнов** и **А. Д. Радлова**, известная переводчица Шекспира.

Интересный доклад сделал режиссер **С. Э. Радлов**. Центральная мысль его выступления сводилась к недопустимости такой работы над пьесами Шекспира, когда содержание становится лишь предлогом для демонстрирования тех или иных приемов режиссерской работы. **И. Соллертинский** подробно осветил историю того, как творчество Шекспира в каждую эпоху понималось величайшими композиторами и интерпретировалось в музыке.

Содержательные доклады о шекспировских постановках на современной, западно-европейской сцене и на нашей советской сцене сделали гг. **Б. Ф. Рейх** и **О. С. Литовский**. Единственный неудачный доклад на конференции принадлежал тов. **С. Д. Кржижановскому**, выступавшему на тему о комедиях Шекспира. Докладчик обошел центральные вопросы своей темы и, углубившись в отдельные мелочи, не сумел найти пути увязки формального анализа комедий Шекспира с их идейным содержанием.

Конференция сыграет бесспорно крупную роль в дальнейших работах советского театра над шекспировскими пьесами.

Т. Р.